

## 第四十二课 叔叔来电话

### Episode Uncle calls

wèi lánlannǐzhōngyú láidiànhuàle wǒděngnǐ shénme  
小明：喂，兰兰你终于来电话了。我等你……什么？  
wǒshìxiǎomíng ā qǐngwènnǐzhǎoshuí ō yuánláishìshūshū ā  
我是小明啊。请问你找谁？噢，原来是叔叔啊，  
wǒzhèngděngwǒmèntóngxuédiànhuàne nínàyào zhǎowǒbàbama tāxiàn  
我正等我们同学电话呢。您要找我爸爸吗？他现  
zàibú zài jiā wǒmāmā zài hǎode nínshāo děng māmā wǒshūshū cóng  
在不在家，我妈妈在。好的，您稍等。妈妈，我叔叔从  
shànghǎidǎlái de chángtú  
上海打来的长途。

Xiao Ming: Hello, Lan Lan you finally called. I'm waiting for you...What? This is Xiao Ming. Who do you want to speak to? Oh, uncle, I was waiting for my classmate's call. Do you want to speak to my dad? He's not home right now. My mom's here. OK, just hold on.

Mom, my uncle's calling long distance from Shanghai.

wèi ō wángnán ā nǐhǎonǐhǎo hǎojiǔbújiànle  
小明妈妈：喂。噢，王楠啊，你好你好。好久不见了，  
nǐmènzui jìn háihǎo ma  
你们最近还好吗？

Xiao Ming's Mom: Hello. Oh, Wang Nan, how are you? We haven't seen you in ages. How have you been lately?

wǒmèndōu tǐnghǎode xièxiè nǐ sāozi nǐhé gēgē hǎo ma zuì jìn gōngzuò máng bù máng  
王楠：我们都挺好的，谢谢你。嫂子，你和哥哥好吗？最近工作忙不忙？

Wang Nan: We're fine, thank you. Are you and brother well? Is work busy?

zuì jìn hái kěyǐ bù tài máng ā shénme nǐyào lái běi jīng tài hǎo le  
小明妈妈：最近还可以，不太忙。啊，什么？你要来北京？太好了。

shì ā wǒ xià zhōu yào qù běi jīng kāi huì zhèng hǎo wǒ hái yǒu  
王楠: 是啊,我下周要去北京开会。正好,我还有  
yí gè xīng qī de nián jià dào shí hou zán men jù ju yì nián duō méi  
一个星期的年假。到时候咱们聚聚,一年多没  
jiàn miàn le hěn xiǎng nǐ men  
见面了,很想你们。

Wang Nan: Yes, I'm going to Beijing for a conference next week. Just as well, I have one week's annual leave left. Let's catch up. It's been more than a year since we last met. I miss you all.

wǒ men yě hěn xiǎng nǐ men quán jiā huān yíng nǐ suí shí lái  
小明妈妈: 我们也很想你们全家。欢迎你随时来  
jiā lǐ zuò kè xiǎo míng yě xué huì zuò fàn le ràng tā chǎo liǎng gè ná shǒu  
家里做客。小明也学会做饭了,让他炒两个拿手  
cài gěi nǐ cháng chang  
菜给你尝尝。

Xiao Ming's Mom: We miss you guys too. You're welcome to come over at any time. Xiao Ming's learned how to cook. He can make a few of his specialties for you.

yōu xiǎo míng kě zhēn shì cháng běn shì le bú guò zài jiā lǐ chī  
王楠: 哟,小明可真是长本事了。不过,在家里吃  
fàn shì bú shì tài má fan nǐ men le  
饭是不是太麻烦你们了?

Wang Nan: Wow, Xiao Ming has really grown up. But wouldn't eating at home be too much trouble for you?

méi guān xi nǐ bié kè qi děng nǐ dào jiā zán men zài  
小明妈妈: 没关系,你别客气。等你到家咱们再  
shāng liang yào me zài jiā chī yào me qù fàn diàn chī  
商量。要么在家吃,要么去饭店吃。

Xiao Ming's Mom: Not at all, don't be so polite. We'll decide when you get here. We can either eat at home, or eat out at a restaurant.

mā ma ràng wǒ hé shū shu shuō huà  
小明: 妈妈,让我和叔叔说说话。

Xiao Ming: Mom, let me talk to uncle.

wángnǎnnǐbiéguà ā xiǎomíngxiǎnghénǐshuōhuà  
小明妈妈：王楠你别挂啊，小明想和你说话。

**Xiao Ming's Mom: Don't hang up, Wang Nan, Xiao Ming wants to talk to you.**

shūshu nínguàidiǎnfēidào běijīng lái ba wǒ tèbié xiǎng nǐ  
小明：叔叔，您快点飞到北京来吧。我特别想您。

**Xiao Ming: Uncle, hurry up and fly to Beijing. I miss you so much.**

shūshu yě hěn xiǎng nǐ ā děng wǒ kāi wán huì mǎ shàng jiù dào jiā  
王楠：叔叔也很想你啊。等我开完会，马上就到家  
lǐ qù kàn nǐ men  
里去看你们。

**Wang Nan: I miss you too. I'll come visit as soon as my meeting's finished.**

hǎo de shūshu yì yán wéi dìng  
小明：好的，叔叔。一言为定。

**Xiao Ming: Great, it's a deal, uncle.**

duì le xiǎo míng nǐ xǐ huān shén me lǐ wù  
王楠：对了，小明。你喜欢什么礼物？

**Wang Nan: Right, Xiao Ming, what presents do you like?**

shūshu wǒ shén me lǐ wù dōu bú yào wǒ zhǐ xī wàng nǐ kuài diǎn er dào  
小明：叔叔，我什么礼物都不要。我只希望您快点儿到  
běi jīng lái wǒ hái yào bǎ wǒ de xīn péng yǒu mài kè gěi nǐ ne  
北京来。我还要把我的新朋友麦克给您呢。

**Xiao Ming: I don't want any presents, uncle. I just want you to come to Beijing earlier. I have to introduce you to my new friend Mike.**

hā hā hǎo de běi jīng jiàn  
王楠：哈哈，好的，北京见。

**Wang Nan: Haha, OK, see you in Beijing.**

shūshu zài jiàn  
小明：叔叔再见！

**Xiao Ming: Bye uncle!**